



**HAL**  
open science

**Grammatica - Centre de recherche en linguistique  
française et didactique du français langue maternelle,  
étrangère et sur objectif spécifique**

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. Grammatica - Centre de recherche en linguistique française et didactique du français langue maternelle, étrangère et sur objectif spécifique. 2014, Université d'Artois. hceres-02032773

**HAL Id: hceres-02032773**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02032773>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Évaluation de l'AERES sur l'unité :  
Centre de recherche en linguistique française et  
didactique du français langue maternelle,  
étrangère et sur objectifs spécifiques  
GRAMMATICA  
sous tutelle des  
établissements et organismes :  
Université d'Artois





agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

*Pour l'AERES, en vertu du décret du 3  
novembre 2006<sup>1</sup>,*

- M. Didier HOUSSIN, président
- M. Pierre GLAUDES, directeur de la section  
des unités de recherche

*Au nom du comité d'experts,*

- M<sup>me</sup> Nicole LE QUERLER, présidente du  
comité

---

<sup>1</sup> Le président de l'AERES « signe [...], les rapports d'évaluation, [...] contresignés pour chaque section par le directeur concerné » (Article 9, alinea 3 du décret n°2006-1334 du 3 novembre 2006, modifié).



# Rapport d'évaluation

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous.

Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité.

Nom de l'unité :	Centre de recherche en linguistique française et didactique du français langue maternelle, étrangère, et sur objectifs spécifiques
Acronyme de l'unité :	GRAMMATICA
Label demandé :	EA
N° actuel :	4521
Nom du directeur (2013-2014) :	M. Jan GOES
Nom du porteur de projet (2015-2019) :	M. Jan GOES

## Membres du comité d'experts

Président :	M <sup>me</sup> Nicole LE QUERLER, Université de Caen Basse-Normandie
Experts :	M <sup>me</sup> Claudine GARCIA-DEBANC, Université Toulouse 2-Le Mirail, ESPE Midi-Pyrénées (Représentante du CNU) M. Henri PORTINE, Université Bordeaux 3

### Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M<sup>me</sup> Martine SCHUWER

### Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Francis MARCOIN Université d'Artois

M. Bernard REITEL Université d'Artois

M<sup>me</sup> Catherine MAIGNANT (directrice de l'École Doctorale n°473,  
Université Lille Nord de France)



## 1 • Introduction

### Historique et localisation géographique de l'unité

Jeune Équipe de 1996 à 2001 et de 2006 à 2008, l'unité de recherche GRAMMATICA s'est formée en plusieurs étapes. D'abord intégrée dans un plan « pluri-formation » interne à l'université d'Artois et commun aux différents groupes d'enseignants-chercheurs de l'UFR de Lettres Modernes, GRAMMATICA est équipe d'accueil (EA 4521) depuis 2008.

GRAMMATICA est localisée dans la Maison de la Recherche 9 rue du Temple 62030 ARRAS.

### Équipe de direction

Directeur M. Jan GOES

### Nomenclature AERES

SHS4\_1 linguistique

### Effectifs de l'unité

Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2013	Nombre au 01/01/2015
<b>N1</b> : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	6	6
<b>N2</b> : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés		
<b>N3</b> : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	0,25	0,25
<b>N4</b> : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)	2	1
<b>N5</b> : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)		
<b>N6</b> : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)		
<b>TOTAL N1 à N6</b>	<b>8,25</b>	<b>7,25</b>



<b>Effectifs de l'unité</b>	<b>Nombre au 30/06/2013</b>	<b>Nombre au 01/01/2015</b>
Doctorants	14	
Thèses soutenues	2	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité *		
Nombre d'HDR soutenues	1	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	3	3 ou 4



## 2 • Appréciation sur l'unité

### Avis global sur l'unité

GRAMMATICA est une unité de recherche dynamique malgré le nombre restreint des enseignants-chercheurs qui la constituent. Elle a su évoluer en fonction du domaine de recherche de chacun de ses membres, et a su développer des partenariats locaux, nationaux et souvent internationaux à la fois dans le cercle académique et dans le monde socio-économique. Elle gagnerait cependant à systématiser le choix d'éditeurs et de revues au renom international pour ses publications, et à valoriser davantage ses partenariats internationaux.

### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité contribue efficacement à l'attractivité de l'université par le recrutement international de ses doctorants et par le succès du master Français langue étrangère français langue seconde en milieux scolaire et entrepreneurial dirigé par un de ses membres.

L'unité est très bien ancrée dans le monde socio-économique, en particulier par sa thématique FOS (Français sur objectifs spécifiques).

L'articulation entre recherche fondamentale et recherche appliquée est remarquable, en particulier pour ce qui concerne les référentiels de compétences langagières professionnelles et le master adossé à l'unité.

Le fonctionnement interne de l'unité est collégial et participatif, doctorants inclus.

### Points faibles et risques liés au contexte

Malgré un volume global de publications satisfaisant, le choix du lieu de publication est parfois interne, en raison d'un ancrage fort dans le contexte académique local.

L'encadrement des doctorants n'est assuré que par deux des trois professeurs de l'unité.

L'auto-analyse des forces et faiblesses de l'unité manque de précision et de réflexion objectivée.

Le projet est peu développé.

### Recommandations

Il conviendra de veiller à ce que les publications soient toujours effectuées chez des éditeurs de renom international avec comité scientifique.

La réflexion collective sur l'orientation scientifique de l'unité doit être approfondie, afin que soient précisés les projets pour la prochaine période quinquennale.

Le règlement intérieur est à clarifier sur certains points, en particulier sur le droit de vote lors des assemblées plénières.

L'unité est incitée à valoriser son réseau international par davantage de projets, d'actions et de publications incluant des partenaires internationaux.



### 3 • Appréciations détaillées

#### Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

La production scientifique de GRAMMATICA est quantitativement satisfaisante : dans la période de référence (2008-2012), on atteint une moyenne par membre permanent de 11 publications dans des revues avec comité de lecture et publiées dans un support éditorial dont la notoriété et la sélectivité sont reconnues. Le comité d'experts a noté cependant qu'un certain nombre de publications a été réalisé en interne.

Les publications de l'unité s'intègrent bien dans les trois thèmes principaux de recherche : linguistique française (syntaxe et sémantique) / analyse du discours / didactique du français et études contrastives. Il est à noter que la didactique du français concerne plusieurs domaines d'analyse : FLM (Français langue maternelle), FLE (Français langue étrangère), FLS (Français langue seconde), FOS (Français sur objectifs spécifiques), FOU (Français sur objectifs universitaires).

Les trois thématiques principales de l'unité se trouvent regroupées dans un hyperthème : « Grammaire, lexicale, discours : de l'analyse à l'enseignement », où les recherches de chacun trouvent leur place. En effet, la grande diversité entre les domaines de recherche des six membres de GRAMMATICA pourrait être un handicap, mais, au-delà même de l'affichage dans cet hyperthème, l'unité a su regrouper et fédérer les activités de chacun de manière à provoquer des synergies, des collaborations qui aboutissent à une certaine cohésion scientifique des publications (souvent collectives) et des manifestations scientifiques.

#### Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

GRAMMATICA a développé de nombreuses relations internationales, principalement avec la Roumanie, la Tchéquie, l'Espagne. Ces partenariats donnent lieu à organisation de colloques, publications, formations en commun, dont les membres de l'unité sont pilotes ou partenaires : 6 colloques internationaux ; un projet AUF (Agence universitaire de la francophonie) ; un symposium sur le FOU (février 2014) dont l'objectif est de dresser un état des lieux du Français sur Objectif Universitaire. Ces actions internationales pourraient être plus nombreuses et plus développées au regard de la variété des partenariats engagés.

Les membres de l'unité participent régulièrement à des jurys de thèse ou d'habilitation à diriger des recherches dans diverses universités françaises (3 membres effectifs de l'unité, 2 professeurs et 1 maître de conférences HDR ont participé à 11 jurys de thèse ou d'HDR), et 6 colloques internationaux ont été organisés par GRAMMATICA en France ou à l'étranger.

Les doctorants viennent en majorité d'universités étrangères (9 doctorants sur 14), ce qui atteste de l'attractivité de cette unité. Cependant, on observe que 6 d'entre eux sont en poste dans une université étrangère, ce qui ne leur permet que très rarement de participer aux activités de GRAMMATICA, même si ces doctorants effectuent généralement un court séjour par an dans l'unité. Par ailleurs, des espaces d'échanges électroniques entre doctorants sont actuellement mis en place.

GRAMMATICA est membre de la MESHS (Maison européenne des Sciences Humaines et Sociales) de Lille-Nord de France et participe, à ce titre, à plusieurs projets internationaux de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF, dont elle est partenaire) avec plusieurs universités européennes.

D'autres partenariats sont à souligner : responsabilité scientifique d'un Plan pluri-formations Formes et Usages des Lexiques spécialisés (2007-2012), piloté par l'Université Stendhal de Grenoble et le LIDILEM (Laboratoire de linguistique et didactique des langues étrangères et maternelles), consacré à l'analyse de la pratique langagière en milieu professionnel (construction d'un référentiel de compétences linguistiques pour le BTP, Bâtiment et travaux publics) ; direction scientifique par l'un des membres de l'unité en 2007-2009 d'un projet pluridisciplinaire (Constitution de corpus oraux et écrits) financé sur BQR (Bonus Qualité Recherche) par l'université d'Artois, projet inter-universitaire en partenariat avec les universités de Lille 3 et Belgrade. L'unité est partenaire d'un projet porté par l'IFE (Institut Français d'Éducation) sur l'analyse des pratiques d'enseignement de la lecture et leurs effets sur les apprentissages des élèves. Par ailleurs, un membre de l'unité participe à un LABEX (Transfers, porté par des laboratoires du Collège de France et de l'ENS-Ulm Paris) et plusieurs membres participent à des projets internationaux (par exemple le projet Ressources en didactique universitaire financé par l'AUF et piloté en Roumanie, et le projet Noms d'Humains de Strasbourg et Wiltrud Mihatsch, de Bochum, en Allemagne).





On relève aussi la participation de membres de GRAMMATICA à la direction de collections (2 directions) et à des comités scientifiques de revues (8 comités scientifiques pour 2 membres permanents) ou de colloques.

Le rayonnement académique en matière d'enseignement est important : invitations dans des universités étrangères pour la construction de filières de formation et participation au réseau Erasmus. Trois membres de GRAMMATICA sont particulièrement impliqués dans ce rayonnement pédagogique international : au Brésil, en Grèce, en Roumanie, au Qatar, en Syrie, en Tchéquie, en Serbie...

### Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

Pour favoriser les relations avec le milieu socio-économique, l'unité encourage les conférences grand public et divers projets en partenariat avec des entreprises. En particulier, un membre de GRAMMATICA a réalisé une base de données pour le BTP : Référentiel de compétences langagières pour le BTP. Ce projet a été conçu en partenariat avec diverses entreprises du BTP, et il est actuellement en cours d'extension au domaine de l'hôtellerie. Les liens avec l'environnement socio-économique sont très développés dans ce travail : avec l'entreprise EIFFAGE, avec des entreprises hôtelières, avec le Rectorat, avec la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) notamment la formation continue de la CCI.

Par ailleurs, la forte implication de l'unité dans le master Français langue étrangère français langue seconde en milieux scolaire et entrepreneurial, sa direction, la définition de ses objectifs pédagogiques, le grand flux d'étudiants présents et à distance qu'elle génère, créent aussi des liens privilégiés avec le monde économique.

### Appréciation sur l'organisation et la vie de l'unité

Sur le plan scientifique, l'unité a montré sa capacité à intégrer de nouveaux membres en redéfinissant depuis le dernier contrat sa stratégie et ses thématiques de recherche. On observe un réel équilibre entre les différentes thématiques, et une bonne synergie qui permet des publications en commun.

Sur le plan organisationnel, GRAMMATICA a choisi, pour le conseil de laboratoire, une composition large, étendue à tous les membres permanents, et toutes les décisions sont ainsi prises en réunion plénière, de façon collégiale. Les membres associés et les doctorants sont invités à toutes les réunions plénières, qui donnent souvent lieu à présentation de travaux.

C'est donc une organisation où tous les membres de l'unité sont fréquemment consultés et associés à la prise de décision. Il convient cependant de clarifier dans le règlement intérieur le droit de vote de chaque catégorie de membres (permanents/associés/doctorants) lors des réunions plénières.

Les locaux attribués à l'unité sont assez restreints : un bureau à la Maison de la Recherche, et une salle pour les doctorants, mutualisée entre plusieurs disciplines. La Maison de la recherche mutualise l'essentiel de ses locaux, ainsi que son personnel : ainsi GRAMMATICA dispose sans problème de salles lors de ses réunions, et bénéficie d'un quart temps environ en personnel administratif (une secrétaire et une IGR en charge de 8 unités). Ce choix de l'université pour une mutualisation importante des locaux et des personnels n'affecte pas le bon fonctionnement de l'unité pour la partie administrative et n'empêche pas la disponibilité des enseignants-chercheurs pour les doctorants. Elle freine un peu cependant les échanges entre les membres, qui sont toujours facilités par des locaux attribués en propre à une unité quand cela est possible.

En dépit d'une dotation limitée (7.400€), l'unité se montre active dans la recherche de financements qui lui permettent de doubler, voire tripler son budget initial.

### Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

GRAMMATICA, rattaché à l'École Doctorale n°473 « Sciences de l'Homme et de la Société », est fortement impliquée dans la formation à et par la recherche. En effet, elle est très entreprenante dans le recrutement de nouveaux doctorants à l'extérieur de l'université (en France et à l'étranger).

L'encadrement des doctorants est qualitativement satisfaisant, avec des rencontres fréquentes entre les doctorants et leur directeur de recherche. Cependant, on note que seuls deux des trois professeurs encadrent des doctorants.

Les doctorants disposent tous d'un poste informatique en propre et peuvent emprunter un ordinateur portable pour plusieurs mois. Ils peuvent bénéficier d'un financement de l'unité pour une mission en colloque, financement



doublé par l'école doctorale. Ils bénéficient d'un suivi important et systématisé : une rencontre par mois avec leur encadrant et, à la fin de chaque année universitaire, un bilan avec le directeur de l'unité et leur encadrant. Ils présentent parfois l'état d'avancement de leurs travaux en réunion plénière de l'unité : cette pratique gagnerait à être systématisée, et il est souhaitable que les doctorants soient encouragés à publier des articles, éventuellement en collaboration avec un enseignant-chercheur de l'unité.

Enfin, GRAMMATICA est active au sein de l'École Doctorale : proposition de séminaires, organisation en 2013-2014 du séminaire interdisciplinaire Argumenter, décider, agir (ADA) pour l'ensemble des doctorants de l'ED (600 doctorants de 20 unités de la communauté d'universités du Nord Pas-de-Calais).

L'unité est également très investie dans l'organisation et l'enseignement de quatre masters : le master Littératures et cultures, le master Métiers de l'éducation, de l'enseignement et de la formation, le master Textes, Auteurs, cultures, et surtout le master Français langue étrangère français langue seconde en milieu scolaire et entrepreneurial, dont la totalité des cours est assurée par les membres de l'unité. La direction de ce master et la responsabilité des contenus pédagogiques dépendent de l'unité depuis 2004. Ce master rencontre un grand succès (20 inscrits dans la filière recherche, 250 dans la filière professionnalisante (ce chiffre totalisant les étudiants en présentiel et à distance). Il génère des partenariats locaux, nationaux, internationaux : avec les autres Universités de la région, le Rectorat, le MAEE (Ministère des Affaires étrangères et Européennes), la CCI de Paris, les universités étrangères partenaires (Athènes, Valence, Le Caire, Zagreb...).

### Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Au 1<sup>er</sup> janvier 2015, il est prévu que l'unité compte le même nombre de membres permanents qu'actuellement : 6.

Le projet pour la prochaine période quinquennale est peu développé : un projet en didactique, une nouvelle édition du colloque franco-roumain (qui a lieu tous les deux ans, une année à Arras, une année à Timisoara), une plus grande implication des doctorants. Concrètement, un seul projet scientifique précis et élaboré a été explicité : l'extension au domaine de l'hôtellerie du Référentiel de compétences langagières professionnelles jusqu'ici consacré au domaine du BTP.

Un autre projet, en didactique du français langue première, est en cours d'élaboration et porte sur l'enseignement de la grammaire à l'école primaire, en collaboration avec l'ESPE (École Supérieure du Professorat et de l'Éducation) de Créteil et l'université de Grenoble (avec l'EA LIDILEM). Le comité d'experts note que l'unité s'attache fermement à ancrer ses recherches en didactique sur les résultats des recherches linguistiques.



## 4 ● Déroulement de la visite

### Date de la visite

Début : mardi 19 novembre 2013 à 9h00

Fin : mardi 19 novembre 2013 à 16h30

### Lieu de la visite

Institution : Université d'Artois

Adresse : Site universitaire d'Arras

Maison de la Recherche 9 rue du Temple 62030 ARRAS

Locaux spécifiques visités : Maison de la Recherche

### Déroulement ou programme de visite :

9h-9h45	Réunion à huis clos du comité d'experts
9h45-10h	Rencontre avec la directrice de l'école doctorale
10h-10h15	Rencontre avec le Président de l'université et le chargé de mission SHS du CS
10h15-11h	Présentation de l'unité par son directeur
11h-11h 45	Discussion générale entre le comité d'experts et tous les membres de l'unité, y compris les doctorants
11h45-12h15	Rencontre avec les doctorants
13h30-17h	Réunion à huis clos du comité d'experts : préparation du rapport.

### Point particulier à mentionner :

Le Président de l'université et le chargé de mission du Conseil Scientifique pour les SHS ont remplacé le Vice-Président du CS, empêché.



## 5 • Observations générales des tutelles



UNIVERSITÉ D'ARTOIS

Arras, le 23 janvier 2014

**Pr. Francis MARCOIN**  
**Président de l'Université d'Artois**

à

**M. Jean-François DHAINAUT**  
**Président de l'AERES**  
**20 rue Vivienne**  
**75002 PARIS**

Réf.: DREDV

Observations portant sur le rapport d'évaluation de l'AERES concernant l'unité de recherche : **S2PUR150007780 - Grammatica, Centre de recherche en linguistique française et didactique du français langue maternelle, étrangère et sur objectif spécifique - 0623957P**

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire part des observations portant sur le rapport d'évaluation du comité d'experts pour le laboratoire Grammatica (EA 4521).

Le centre de recherche *Grammatica* remercie le comité AERES pour son évaluation.

Même si le centre réussit à doubler sa dotation, il n'en reste pas moins que cette recherche de financements demande beaucoup d'énergie, au dépens de la recherche. Les dotations supplémentaires obtenues étant principalement de source institutionnelle (BQR, financements de la région), celles-ci ont tendance à diminuer, ce qui est handicapant pour un centre de recherche qui porte un master dont le nombre d'étudiants s'est encore accru en 2013-2014 (en présentiel et à distance).

Le projet actuel de *Grammatica* est, comme le constatent les membres de la commission, le résultat de l'intégration de nouveaux membres et de la création d'une nouvelle synergie. Le projet du centre repose sur cette nouvelle donne et se propose de continuer dans cette voie, assez récemment entamée ; or, ceci n'implique pas une absence de renouvellement, comme le montrent les initiatives prises après la visite AERES (ci-dessous).

Si l'encadrement doctoral repose sur deux professeurs, ceci est principalement dû à la spécialisation en stylistique, métrique et musicologie qu'exige la spécialité de notre troisième professeur. Ceci explique l'absence de doctorants dans cette discipline, au sein d'une petite université dans laquelle les étudiants ont tendance à privilégier des thèses menant à une plus

**SERVICES CENTRAUX**

9 RUE DU TEMPLE - BP 10665 - 62030 ARRAS CEDEX  
Tél. 03 21 60 37 00 - Fax 03 21 60 37 37  
[www.univ-artois.fr](http://www.univ-artois.fr)

grande professionnalisation, thèses que notre collègue est prête à encadrer dans le cadre du français sur objectif spécifique/ universitaire appliqué aux natifs.

Nous tenons compte dès maintenant des remarques de la commission. Ainsi, nous allons approfondir la réflexion collective et mieux valoriser nos partenariats internationaux ; les statuts du centre seront adaptés et les doctorants ont commencé le processus d'élection de leur représentant (candidatures à déposer sur leur site interactif) ; ils seront encouragés à publier davantage (trois articles sont actuellement en cours). Pour ce qui concerne le projet : lors de la dernière campagne de projets CPER (intervenue après la visite), *Grammatica* a proposé des propositions de recherche pour trois projets transversaux, orientés autour de la langue, de l'argumentation et de l'analyse du discours, dans le cadre de l'horizon 2020.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.

Francis MARCOIN

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Francis MARCOIN', written over the printed name. The signature is stylized and cursive.